

Trang Nhà Quảng Đức



Mật Tông

Mật Tạng Bộ 4 _ No.1402 (Tr.918 _ Tr.919)

TIÊU TRỪ NHẤT THIẾT THIỂM ĐIỆN CHƯỚNG NẠN TÙY CẦU NHƯ Ý ĐÀ LA NI KINH

*Hán dịch: Tây Thiên Bắc Ấn Độ _ Nước Ô Diên Năng, chùa Đế Thích Cung, Tam Tạng
Truyền Pháp Đại Sư, Sa Môn được ban áo tía (kẻ bầy tôi là) THI HỘ phụng chiếu dịch
Việt dịch: HUYỀN THANH*

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Phật ngự trong Tịnh Xá tại nước Xá Vệ

Bấy giờ Đức Thế Tôn bảo Tôn Giả A Nan Đà (Ananda) rằng:”Nay ông hãy lắng nghe. Có Kinh **Tiêu Trừ Nhất Thiết Thiểm Điện Chướng Nạn Tùy Cầu Như Ý Đà La Ni** mà đáng Như Lai Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác đời quá khứ đã tuyên nói. Như Ta ngày nay thường thương xót , vì muốn lợi ích an vui cho tất cả Quần Sinh trong Nhân Gian và cõi Trời nên cũng lại tuyên nói”

A Nan Đà nói:”Như vậy Thế Tôn ! Con xin vui nguyện muốn nghe”

Đức Thế Tôn bảo rằng:”A nAn Đà ! phương đông có thiểm điện tên là **A Già Năng** (Agate: Đời Tống dịch là **Vô Hậu**) , phương Nam có thiểm điện tên là **Xá Đa Lỗ** (Satadru: Đời Tống dịch là **Thuận Lưu**) phương Tây có thiểm điện tên là **Phóng Quang Minh** (Cyutaprabha), phương Bắc có thiểm điện tên là **Táo Na Ma Ni** (Sutamaṇi: Đời Tống dịch là **Bách Sinh Thụ**)

Này A Nan Đà ! Nếu có tộc tính nam, tộc tính nữ biết danh hiệu của Minh này thì nơi người ấy cư trú không có sợ hãi tất cả sấm sét (lôi điện) này

Nếu nơi cư trú có sấm chớp (Thiểm Điện) như vậy chỉ cần viết Chân Ngôn này an trí nơi ấy thì tất cả sấm chớp chẳng thể phát tán

Khi ấy Đức Thế Tôn liền nói Nại-La Nhị Noa Chân Ngôn Chương Cú này là:

Đát nễ-dã tha (1) nễ di , nễ mẫn đạt lệ (2) đát-ly lộ ca, lộ chỉ nễ (3) thú la bá nê nễ (4) la khát-xoa, la khát-xoa hàm (5) tát phộc vĩ nễ-dữu na-bà duệ tỳ-dược (6) sa-phộc hạ (7)

TADYATHÀ: NIMI NIMINDRE STRAILOKA LOKANI ‘SULAPÀṆINE
RAKṢA RAKṢA MÀM _ SARVA VIDYUDBHAYEBHYAḤ SVÀHÀ

Lúc đó **Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát** cùng với chúng đấng của mình

đều đến tập hội , ngồi ở một bên. Thời Quán Tự Tại Bồ Tát liền từ chỗ ngồi đứng dậy bạch rằng:”Thế Tôn ! con cũng nói Chính Pháp Nại-La Ni Chân Ngôn Chương Cú này là:

Đát nễ-dã tha (1) vĩ năng xá , bát-la đế-dã lý-thế kế (2) bát-la đế-dã di đát-lệ (3) mật đệ mục cật-đế (4) vĩ ma lễ (5) bát-la bà sa-ca lệ (6) át noa lệ (7) bán noa lệ (8) tất-phệ đế (9) bán noa la phộc tử nễ (10) ma đế ca la la (11) kiếp tất la, băng nga la (12) khát-sử na địa mục , khát-sử (13) la khát-xoa , la khát-xoa hàm (14) tất phộc ca la mật-lật đế-dữu bội duệ tỳ-duợc (15) ma minh (16) bả xá diễn đồ (17) tất phộc ca la mật-lật đế-dã phộc (18) a lý-dã p[hộc lộ chỉ đế thấp-phộc la , đế nhạ, sa-phộc hạ (19)

TADYATHÀ: VINA'SA PRATYADṬHIKE PRATYA -MITRE 'SUDDHE MUKTE VIMALE PRABHÀSVARE AṆḌARI PAṆḌARI 'SVETE PAṆḌARAVASINI MÀTI KARA , KAPILA PIṆGALA KṢI DADHIMUKHE KṢI , RAKṢA RAKṢA MAM _ SARVA KARA MRṬYU BHAYEBHYAḤ MÀ ME PA'SYAMTU SARVA KARA MRṬYA VA _ ÀRYA AVALOKITE'SVARA TEJA SVÀHÀ

Khi ấy **Kim Cương Thủ Bí Mật Chủ** hướng Phật, chấp tay cung kính, bạch Đức Thế Tôn rằng:”Con cũng nói Chính Pháp Đà La Ni Chân Ngôn Chương Cú này là:

Đát nễ-dã tha (1) mẫu nễ mẫu nễ (2) mẫu nễ ma đế (3) ma đế, tố ma đế (4) ma hạ ma đế (5) hạ hạ hạ hạ (6) ma đái la-năng tất-đế bá băng (7) phộc nhật-la bá nê, la xá (8) nễ-lý trà, sa-phộc hạ (9)

TADYATHÀ: MUNI MUNI , MUNI MATI MUNI MATI , SUMATI MAHÀ MATI , HÀ HÀ HÀ HÀ , MABHA INASTHITE PÀPAṆ VAJRAPÀṆI RÀJA DRDHA SVÀHÀ

Thế Tôn ! Chương Cú này của con tên là **Vô Năng Thắng** . Nếu có người ghi nhớ, thọ trì, viết chép, cúng dường thì con thường che giúp liền được giải thoát tất cả sự sợ hãi , tất cả sự chết yếu

Lúc đó **Sa Ha Thế Giới Chủ Đại Phạm Thiên Vương** bạch rằng:”Thế Tôn ! Con cũng nói Chính Pháp Đà La Ni Chương Cú này vì muốn lợi ích an vui cho các Hữu Tình”

Liền nói Đà La Ni là:

Đát nễ-dã tha (1) hệ lý mật lý (2) chỉ lý sa-phộc hạ (3) một-la hám-ma bố lệ (4) ma hạ một-la hám-ma nê (5) một-la hám-ma nghiệt bệ (6) bố sắt-băng tăng sa-đá lệ, sa-phộc hạ (7)

TADYATHÀ: HILI MILI KILI SVÀHÀ _ BRAHMAPURE , MAHÀ BRAHMAṆI , BRAHMAGARBHE PUṢPA SAMSTHIRE SVÀHÀ

Thế Tôn ! Đây gọi là **Phạm Thiên Nan Noa Đà La Ni** hay cứu hộ , đối với tất cả sự chết yếu đạt được sự sống lâu, thấy đều tiêu diệt tất cả tội nghiệp

Bấy giờ **Đế Thích Thiên Chủ** hướng về chỗ của Đức Thế Tôn , chấp tay cung kính bạch Phật rằng:”Thế Tôn ! Con cũng nói Chính Pháp Đà La Ni Chân Ngôn Chương Cú là:

Đát nễ-dã tha (1) một đà ma đặng ni (2) ma nễ nễ (3) kiểu lý hiến đà lý (4) tán

noa lý ma đặng nghĩ (5) bốc ca tử (6) sa la một-la đế (7) hứ năng ma đệ (8) đá la nê (9) ma cấu lý nễ kế (10) tác cật-la phộc chỉ (11) xá phộc lý, xả phộc lý, sa-phộc hạ (12)

TADYATHÀ: BUDDHA MADANDE MAÑINE GAURI GANDHARI _ CAÑDALI MATAÑGI PUKKASI SARA AMRTE HINAMATYA UTTARANI MAM DHÀRAÑIKE CAKRAVAKE 'SAVARI 'SAVARI SVÀHÀ

Thế Tôn ! Minh Chú của con tên là **Kim Cương Tọa** . Hết thấy tất cả sợ kinh sợ với các sự chết yếu đều được giải thoát không có chướng ngại

Lúc đó **Trì Quốc Thiên Vương, Tăng Trưởng Thiên Vương, Quảng Mục Thiên Vương , Đa Văn Thiên Vương** chấp tay hướng Phật rồi bạch Phật rằng:”Chúng con cũng nói Chính Pháp Đà La Ni Chương Cú này là

Đát nễ-dã tha (1) bố sát-bế , tô bố sát-bế (2) độ bả ba lý hạ lệ (3) a lý-dã bát-la xá tất đế (4) phiến đế nễ mục cật-đế (5) mãng nghiệt lễ duệ (6) ích lan nê-dã nghiệt bệ (7) tốt- đở ni sa-đa vĩ ni, sa-phộc hạ (8)

TADYATHÀ: PUSPE SUPUSPE DHÙPA PARIHÀRE ÀRYA PARISASIDDHE 'SÀNTI NIRMUKTE MAMGALYE HIRANYAGARBHE STUTE SÀDHAVITE SVÀHÀ

Thế Tôn ! Bốn Thiên Vương chúng con như tên của Chân Ngôn Chương Cú ở trên không có sợ hãi , mà tác che giúp cho các nơi sợ hãi , khiến cho tất cả thọ mệnh không bị chết yếu

Khi ấy nhóm **Sa Nga Lỗ Long Vương, Ma Năng Tất-Phệ Long Vương, Điện Quang Long Vương, Vô Nhiệt Nã Trì Long Vương, Điện Thiệt Long Vương, Bác Quang Long Vương** cũng hướng trước mặt Đức Thế Tôn, chấp tay cung kính rồi đứng ở một bên

Đức Thế Tôn bảo rằng:”Nơi nào có **Như Ý Chương Cú** này sẽ che giúp tất cả chướng nạn của sấm chớp. Cũng hay cứu hộ tất cả sự chết yếu, trừ các độc. Thấy đều phá hoại tất cả hàng Yết Khư Na, Phệ Đá Noa, loài gây ra việc chẳng lành. Các ông hãy lắng nghe ! Nên phát tâm hiền lành. Trong nẻo Rồng của các ông đều sinh tâm giận dữ, ngã mạn, cống cao cho nên phải hàng phục”

Các Rồng bạch rằng:” Làm sao mà hàng phục được ?”

Đức Thế Tôn đáp rằng:”Ta có Đà La Ni khiến cho tâm ngã mạn cống cao của loài Rồng các ông liền ngưng ngay. Chân Ngôn là:

Đát nễ-dã tha (1) A nhạ lệ (2) ma ma lệ (3) a mật-lật đế (4) a khát-xoa duệ (5) a vĩ-dã duệ (6) bôn nê-dã bả lý-dã duệ (7) tát phộc bá bả (8) bát-la xá ma nễ , sa-phộc hạ (9) a lý-dã bán noa (10) táo bá chỉ duệ, sa-phộc hạ (11) Ấn nại-la thiết ninh duệ , sa-phộc hạ (12) minh già thiết ninh, sa-phộc hạ (13)

TADYATHÀ: ACALE AMALE AMRTE AKṢAYE ABHAYE PUṆYA PARYAYE _ SARVA PÀPA PRA'SAMANE SVÀHÀ _ ÀRYA PUṆYA 'SUBHAKIYE SVÀHÀ _ INDRA 'SANIYE SVÀHÀ _ MEGHA 'SANIYE SVÀHÀ

Đức Thế Tôn bảo rằng:”Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện đối với Chân Ngôn Chương Cú này mà thọ trì, đọc tụng, viết chép, cúng dường thì các hàng Long Thần, Thiểm Điện đáng sợ ấy chẳng thể gây hại. Lại nữa chất độc không có gốc (vô căn độc)

với chất độc do hòa hợp (hòa hợp độc) , các chất độc do chế tạo (sở tác độc) chẳng thể hại chúng ta với tất cả chúng sinh

Bấy giờ Đại Phạm Thiên Vương với Thiên Đế Thích, Hộ Thế Tứ Vương, các Long Vương... khen rằng:"Lành thay ! Lành thay ! Hiền Giả vì muốn lợi ích an vui cho đa số các Quần Sinh cho nên khéo nói **Chính Pháp Nại-La Di Noa Chân Ngôn Chương Cú** này. Chúng con xin một lòng thọ trì

Đức Phật nói Kinh này thời tất cả Thế Gian, Trời, Người, A Tô Lạc, Kiền Tát Bà ... với các Đại Chúng nghe điều Phật nói đều vui vẻ phụng hành

TIÊU TRỪ NHẤT THIẾT THIỂM ĐIỆN TÙY CẦU NHƯ Ý ĐÀ LA NI KINH
(Hết)

10/07/2007

Webmaster:quangduc@tpg.com.au

Trở về Thư Mục Mật Tông

Biên tập nội dung: Tỳ kheo Thích Nguyên Tạng

Xin gửi bài mới và ý kiến đóng góp đến ban biên tập qua địa chỉ: quangduc@tpg.com.au
Ghi rõ nguồn "**Trang nhà Quảng Đức**" khi bạn phát hành lại thông tin từ website này.